

Tú eres yo – Un Modelo para la Integración

Introducción

Desde agosto de 1985 se han estado transmitiendo en el Canal Abierto de Berlín programas realizados por mujeres y turcos, parados y estudiantes, homosexuales y artistas, iraníes y profesores, personas sin hogar y escolares. Durante la fase del anteproyecto anterior al comienzo de las emisiones del Canal Abierto de Berlín, se discutió largamente acerca de si se debía ofrecer un acceso privilegiado al Canal a ciertos grupos marginales. En dichas discusiones tuvieron prioridad las minorías alemanas. En ese momento, se consideró secundaria la posibilidad de dar acceso a minorías culturales o étnicas. A pesar de eso, o quizá exactamente por ello, tales minorías descubrieron relativamente pronto el Canal para sus propios fines. Si se hubieran llevado a cabo esfuerzos especiales para suscitar este interés en el Canal Abierto de Berlín, posiblemente habrían tenido un efecto contraproducente o quizá sólo habrían atraído a ciertos grupos de interés, y por consiguiente, habrían minado la integración.

Integración Funcional

En la siguiente reflexión, el término integración debe ser entendido según el significado que le atribuyen políticas que tratan las relaciones sociales con minorías culturales y étnicas. El Canal Abierto de Berlín es él mismo un sistema social en el que la integración se observa como resultado de interdependencias, incluso donde existan actitudes muy divergentes hacia valores sociales básicos.

Interdependencia nº 1: Tú transmites porque yo transmito.

No importa lo antidemocrático, radical o fundamentalista que sea un realizador de programas, pues si cruza el umbral del Canal Abierto de Berlín queda supeditado a sus reglas y normas. El realizador acepta el hecho de que sólo se le permite transmitir, porque a otros con puntos de vista muy diferentes también se les permite transmitir. Todo realizador reclama un derecho democrático y constitucional, la libertad de expresión, y puede ejercitar dicho derecho comprobando la igualdad del mismo al permitir que todos tengan las mismas oportunidades de acceso. A través de sus actividades en el Canal Abierto de Berlín, el realizador demuestra su participación en la sociedad, que se fundamenta en la igualdad y la libertad para todos los ciudadanos.

Interdependencia nº 2: Tú transmites porque yo veo.

A los realizadores de programas les preocupa que sus programas sean vistos y oídos por tanta gente como sea posible. Con respecto a los programas hechos por realizadores para minorías, existe una gran demanda entre los espectadores de los grupos a quienes se dirigen. Para estos espectadores, los programas transmitidos por el Canal Abierto de Berlín son, en muchos casos, el único medio por el cual reciben transmisiones en su lengua de origen. Así, no es de extrañar que tan sólo en 1989 el Canal Abierto de Berlín ya fuera conocido por el 43% de la población inmigrante y de minorías, y que en particular los programas turcos tuvieran muy buena acogida, obteniendo unos índices de audiencia del 17%. (cf. Roters: Audiencia sin Programas?).

A la buena voluntad por parte de los realizadores de producir y transmitir programas se suma la de los espectadores de ver y escucharlos, y de esa forma se establecen las condiciones previas para que tenga lugar un intenso intercambio entre los dos grupos. A través del compromiso con el Canal Abierto de Berlín, el realizador de minorías puede moverse desde las zonas más marginales de la sociedad hasta su centro. Los realizadores se convierten así en instituciones públicas cuyos puntos de vista y opiniones pronto pasan a formar parte del dominio público. El público reacciona, y los realizadores se percatan de que no están solos con sus puntos de vista, y entienden así que existen otros diferentes a los suyos. Mediante el ejercicio de la libertad de expresión, los realizadores aprenden y contribuyen al intercambio político en una sociedad democrática.

Comentarios finales o integración social esperanzadora

En el Canal Abierto de Berlín han transmitido sus programas realizadores de más de 30 países; en televisión, una media diaria de 4 horas de programación se ha transmitido en lenguas extranjeras; por radio, algo más de 1.5 horas. El trato y el acceso con igualdad han sido el fundamento tanto para el desarrollo sin ningún tipo de conflictos del Canal Abierto de Berlín, como para que un elevado porcentaje de realizadores extranjeros y de minorías se sienta cómodo utilizando el Canal.

La Representante del Gobierno Municipal de Berlín en nombre de las Minorías de Inmigrantes, Mrs Barbara John, cree que una parte importante del éxito de la integración se puede atribuir a que muchos grupos no alemanes han aprovechado sus oportunidades en el Canal Abierto.

En el Canal Abierto de Berlín los valores democráticos fundamentales son una experiencia práctica para los realizadores, puesto que los tratan diariamente a través de sus propias actividades, independientemente de que sean o no alemanes. Esta experiencia unifica: tú eres yo.